

# **MENTOR DEVOTION: THE DEEP PATH OF NONDUAL BLISS-VOID PRACTICE**

by the First Panchen Lama, Panchen Lozang Chokyi Gyaltsan

In Sanskrit, *Gurupujasyakalpa*,  
In Tibetan, *bLa ma mChod pa'i Cho ga*

## **I. INVOCATION**

At the feet of the Holy Mentors of unequalled kindness  
I bow and take refuge. I beg you to look after me  
Always and everywhere, with your great care.  
Since relying on you who grant three body great bliss  
And all ordinary attainments instantly  
Is the supreme wish-fulfilling gem,  
Respectfully I bow at your lotus feet, Diamond Master.  
This practice is second to none,  
A boundless joy and aid for the lucky disciple,  
The supreme garland necklace culled  
From lotus-fields of holy precepts of Sutra and Tantra.

## **II. PRELIMINARIES**

*Self-Generation and Blessing*

1. From the great bliss sphere I arise as the Guru-Deity  
From whose body rainbow lights  
Emanate in ten directions blessing world and beings,  
Purifying and cultivating, transforming all  
Into a consummate display of excellence.
2. From a broad minded state, clear and pure,  
I and spacelike mother-dear beings  
Take refuge in three gem Mentors  
Until the essence of enlightenment.
3. *NAMO GURUBHYAH! NAMO BUDDHAYA!  
NAMO DHARMAYA! NAMO SANGHAYA! (3X)*
4. To benefit all living beings  
I must become a Mentor-Archetype,  
Able to place every being  
In the Guru-Deity's final state. (3X)
5. For the sake of all mother beings I must realize  
The innate, evolved Mentor-Archetype state  
In this life, as quickly as possible,

6. To be able to free all mother beings from pain  
And lead them to the great bliss Buddha Stage,  
Therefore I practice  
The profound path of Guru-Deity Yoga. (3X)
7. (As Guru-Deity, bless outer, inner, secret offerings:)  
*OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!*
8. Real intuitions, manifesting as inner and diverse outer  
Offering substances, serve to generate  
Special bliss-void intuitions in six sense domains;  
Clouds of outer, inner and secret offerings,  
Sacred instruments and inconceivable apparitions,  
Cover the ground to the horizon and fill the whole sky.

### III. THE ACTUAL PRACTICE OF GURU DEVOTION

- Homage*
9. In broad heavens of inseparable bliss-void,  
Amidst all-good offering clouds,  
At the crown of an immense wish-granting tree  
With exquisite leaves, flowers, fruits,  
On a jewel lion throne with broad lotus, sun, moon,
  10. Sits my Mentor of threefold kindness,  
Actuality of all Buddhas, one face two hands,  
In the form of a saffron robed monk, smile aglow,  
Right hand teaching, left in equipoise holding  
An elixir filled bowl, scholar's gold cap.
  11. At his heart the Lord Diamond Master,  
Dark blue one face two hands,  
Holding sceptre and bell, embracing Universe Queen,  
Delighting in play of innate bliss-void.  
Adorned with many gems, clothed in heavenly silks,
  12. Displaying the marks and signs,  
Enhaloed by thousands of rainbow rays,  
Seated in perfect diamond posture, his Life-Processes  
Are the five pure Transcendent Lords,  
His four elements, the four Consorts,  
His senses, channels, joints, actually Bodhisattvas.  
His pores are the 21,000 Saints, his limbs,  
Mighty Terrifics, his aura, the Direction Protectors  
And Secret Wrathful Ones, underfoot, the World Gods.
  13. He sits surrounded by concentric waves,  
Lineage Mentors, Divine Archetypes and Retinues,  
Buddhas, Bodhisattvas, Heroes, Heroines, Protectors.

14. At their three doors the triple gem signatures,  
From the *HUM* syllable light hooks invite Insight Beings  
From their natural abodes to be inseparably bound.
15. All time source of consummate joy,  
O Root and Lineage triple gem Guru-Gods,  
With Heroes, Heroines, Tutelaries, Protectors,  
On the strength of compassion come here to stay!
16. Though the nature of things is motion-free,  
Your acts of love and wisdom dawn  
To suit the many minds to be tamed.  
Please come with hosts O Holy Refuge Lord!
17. *OM GURU BUDDHA BODHISATTVA DHARMAPALA SAPARIVARA*  
*E HYA HIH! JAH HUM BAM HOH!*  
The Insight and Vow Beings become nondual.
18. In your great bliss compassion realm  
Even the ultimate three body state  
Is instantly granted! O gemlike Mentor,  
I bow at the lotus feet of your Diamond Form.
19. With the vast intuition of all Victors  
Whose supreme art dawns for every need,  
You play the role of a saffron monk,  
Holy Protector Lord at your feet I bow.
20. All faults and instincts rooted out,  
Treasury of boundless qualities,  
One door issuing untold aid and joy,  
Precious Guru at your feet I bow.
21. Actuality of all Buddhas, Teacher of Gods,  
Source of 84,000 Holy Teachings,  
Splendid amidst the whole noble assembly,  
Mentor of kindness to you I bow!
22. To the three times ten directions Mentors,  
Supreme triple gem entitled to all praise,  
With oceans of faith, devotion and praise,  
I bow in forms as many as atoms in space!
- Offering*
23. Protector Lord, revered Mentor with host,  
I present ocean clouds of diverse gifts;

24. From a fine array of vast jewel light vases  
Four rivers of purifying elixir flow;
25. Beautiful flowers, well-woven garlands and petals  
Covering the ground to the horizon;
26. The heavens thick with summer blue clouds  
Of lapis-smoked pungent incense;
27. A host of sun and moon jewel light lamps  
Whose joy rays dispel gloom from 3,000 worlds;
28. A saffron, sandalwood and camphor scented  
Perfume ocean swirling to the horizon;
29. Hundred-flavored food and drink,  
Mountains of divine and human delicacies;
30. A vast orchestra of musical instruments  
Whose harmony pervades the triple world;
31. Goddesses bearing inner and outer goods--forms,  
Sounds, scents, tastes, textures--in all directions;
32. A billion four continent worlds with mountains,  
Seven precious and semiprecious things;  
Perfect environments and inhabitants that give all joy,  
A vast trove yielding divine and human enjoyment,  
With pure devotion I offer you, supreme field,  
O Compassion Treasure, Refuge Lord!
33. From ashore an ocean of pleasures real and imagined,  
Gifts drawn from the pure forms of existence and peace,  
Thousand-petalled lotuses that captivate all,  
The flowers of all three door virtues, mundane  
And transcendent, with which I and others are blessed,  
All-good gifts emanating 100,000 sweet scents,  
Fruits of the three trainings, two stages, five paths,  
A pleasure grove I offer to delight my Precious Guru!
34. I offer an ocean elixir, an expansive brew enriched  
With a hundred tastes, fine scent, saffron glow,  
The five lights, five hooks, and such,  
Purified, transformed and multiplied.
35. And I offer beautiful magical consorts,  
A host of muses born from heavens, poetry, spontaneity,  
Graceful mistresses of sixty-four passionate arts,  
Endowed with the enchanting glow of youth.
36. I offer you the supreme spirit of enlightenment,  
Great intuition of innate bliss unobstructed,  
The natural nondual realm of all things' unfabricated  
Reality, beyond expression in thought or speech.

37. I offer the whole diversity of fine medicines  
That cure the ills of four thousand addictions;  
And to show my devotion I offer myself as your subject,  
Please keep me in your domain vast as space.

*Confession*

38. The acts of non-virtue and vice I have committed,  
Ordered or approved from beginningless time,  
I regret and confess to your great compassion,  
And promise not to commit them again.

*Congratulations*

39. Though things lack intrinsic reality or identity,  
From the depths of our hearts we rejoice  
In whatever pure forms of happiness dawn  
Like dreams for all noble ones and beings.

*Requesting Teaching*

40. From clouds full of your perfect wisdom and love  
Please rain the profound and magnificent Doctrine  
To delight and aid the night-lilly field of these  
Endless beings, cultivating growth and longevity.

*Requesting Presence*

41. Though your diamond body lacks both birth and death,  
We beg you to stay without entering Nirvana  
Until the very end of the world  
In the royal vessel of your Integration.

*Dedication*

42. All the merit thus gathered  
I dedicate to being cared for in all lives  
By the Precious Teacher of threefold kindness,  
To achieve a Diamond Master's Integration.

*Prayer*

43. Quality Source, Morality Sea,  
Replete with treasuries of vast learning,  
Saffron robed lordly Second Sakyamuni,  
Please help me hold my ground of discipline.

44. Endowed with all the ten true qualities of one  
Who shows the way of Transcendent Lords,  
Heir of endless Victors, Lord of Truth,  
Supreme Vehicle Guide I implore you!

45. Three doors well guarded with patient genius,  
Unwavering, non-deceptive Tantra Mantra expert,  
Adept at describing and explaining both ten,  
O prime Vajra Master I implore you.
46. O compassionate Savior and Refuge,  
Please point the good way of Transcendent Lords  
To beings of a decadent age, unfit, hard to tame,  
Unsubdued by countless past Buddhas.
47. Since the sun of the Sage has set on earth,  
O compassionate Refuge Lord, please  
Adeptly reenact a Victor's deeds  
For the many beings without refuge or guide.
48. I beg you, compassionate Refuge Lord,  
Even a single pore of whose hair  
Is a merit field more praiseworthy  
Than the Victors of all times and directions.
49. I implore you, compassionate Refuge Lord,  
To guide beings from their ordinary ways  
With your fascinating magic art,  
The three body jewel wheel of Transcendent Lords.
50. Your life-processes, elements, senses, limbs,  
By nature are five mother-father Transcendent Lords,  
Heroes and Terrifics, your reality  
The triple gem, Supreme Mentor I implore you.
51. Your nature is the million mandala cycles  
That spring from omniscient intuitive play,  
Sole omnipresent Jewel Master of a hundred clans,  
I implore you, Lord of innate Integration.
52. Omnipresent Lord of motion and rest, inseparable  
From the play of unblocked innate bliss,  
Primally free from extremes, all-good ultimate,  
Actual Spirit of Enlightenment I implore you!
53. You, Mentor! You, Archetype! You, Hero and Tutelary!  
From now until enlightenment  
I seek no refuge beyond you;  
Through life, the between, and future lives,  
Hold me in the hook of your compassion to the end,  
Free me from fears of existence and peace,

Grant all attainments, and be the constant companion,  
Who keeps me from harm! (3X)

54. By virtue of making this request three times  
From the Guru's body, speech, and mind places,  
White, red, and blue lights and nectars  
Come in sequence, then together, to melt  
In sequence, then together, into my three places,  
Purifying four blocks, granting four consecrations,  
The attainment of four bodies, and a duplicate Mentor  
Who gladly melts into me and grants his blessings.

(Here, one may visualize the duplicate Mentor dissolving through the crown and into our central channel to enter the heart, as in verse 86, below, imagining body, speech and mind mix inseparably with the Guru-Deity's like water in water. One may then complement this with the Migs Tse Ma prayer to Je Tsong Khapa, and with Guru Mantras, at least 7X each:

Khyabje Gelek Rinpoche's

*OM AH GURU VAJRADHARA VAGINDRA JINA SHASANADHARA  
SUKALYANA VIJAYA SARVA SIDDHI HUM HUM!*

Khyabje Trijang Rinpoche's

*OM AH GURU VAJRADHARA SUMATI JNANA SHASANADHARA  
SAMUDRA SARVA SIDDHI HUM HUM!*

rJe Tsong Khapa's

*OM AH GURU VAJRADHARA SUMATI KIRTI  
SARVA SIDDHI HUM HUM!*

Shakyamuni Buddha's *OM MUNI MUNI MAHAMUNIYE SVAHA!*

And Vajradhara's *OM AH VAJRADHARA HUM!*

concluding with *OM AH HUM!* and reciting mantras of self-generation deity.)

(The Mass, performed days 10 & 25 each lunar month,  
should be inserted here.)

#### **IV. REQUEST FOR HELP AT ALL STAGES OF THE PATH**

55. By virtue of offering and making respectful requests  
To the supreme sacred field, my Venerable Mentor  
And root of happiness, Lord, may you  
Gladly bless me with your care.

*Renunciation*

56. Realizing this rare opportunity may come just once--  
How hard to find and how quickly gone!  
I ask your blessing to grasp its true essence  
Undistracted by this life's pointless activity.

57. Fearing the burning pains of bad fates,  
Taking heartfelt refuge in the triple gem  
I ask your blessing to strive devotedly  
To renounce vice and amass the whole store of virtue.

58. Churned in a sea of action and addiction,  
Devoured by the crocodiles of three sufferings,  
Bless me to develop the urge for freedom  
From this endless, horrible ocean, existence.

59. Help me uphold the royal standard of freedom,  
Guard the treasury of the noble three trainings,  
And give up viewing as a pleasure grove  
This unbearable, prisonlike life-cycle.

*Aspirational Spirit of Enlightenment*

60. Recognizing these miserable beings all as mothers  
Who kindly have nursed me again and again,  
Help me develop authentic compassion  
Like a mother's love for her precious child.

61. Since in not wanting even the least bit of pain  
And not being content with any pleasure  
There is no distinguishing myself from others,  
I ask your blessing to bring others joy.

62. Seeing this chronic illness of selfishness  
As the cause which yields unbearable pain,  
Help turn my resentment on the culprit,  
And expel the demon self-habit.

63. Seeing as the door to all excellence, the genius  
That holds mothers dear and secures their happiness,  
Help me hold these beings more dear than life,  
Even when they come as enemies.

64. In short, since the naive work for their aims alone,  
While Buddhas work to benefit others,  
Help me distinguish merits from faults,  
And be able to equate and exchange self and other.

65. Since selfishness is the door to all ills,  
And cherishings mothers, the ground of all excellence,  
Help me act on the essential precept,  
The yoga of exchanging self for other.



66. Thus, O precious compassionate Mentor,  
May the pain, faults and blocks of mother beings  
All fully mature in me now,  
And help me endow all beings with happiness,  
By giving others my virtues and bliss. (3X)
67. Since fruits of vice cover world and beings  
In a downpour of injury and pain,  
Help me turn adversity into the path  
And see the cause that ends negative evolution.
68. In brief, whether what dawns seems good or ill,  
Help me develop the pure blissful mind  
To make it a path to both spirits of enlightenment,  
With five powers to grasp the heart of all things.
69. Help me give meaning to this opportunity,  
Learning how education and vows train the mind,  
Then applying myself immediately to meditation  
Through mastery of all four preliminaries.

*Actual Spirit of Enlightenment*

70. Help me generate the spirit of enlightenment  
To free beings from the ocean of existence  
With love, compassion, high resolve,  
And the magic of mounting give and take on the breath.
71. Bless me to strive devotedly  
To observe the Supreme Vehicle's triple ethos,  
To bind my mind with the pure vows of a Victor's child,  
The one path travelled by all three times Victors.
72. Help me perfect transcendent generosity  
By precepts that cultivate the detached giving  
Which turns body, resources and three times merit store  
Into materials suited to each being's need.
73. Help me perfect the transcendent ethics  
Which benefits beings and gathers virtues,  
By not breaking vows of liberation, enlightenment  
And secret Mantra, even to survive.
74. Help me perfect the transcendent patience  
Which responds to injury by working to help,

Undisturbed by insults, criticism and threats,  
Even the rage of all three realm beings.

75. Help me perfect the transcendent effort  
Which strives for supreme enlightenment  
With unswerving empathy, even staying  
Oceans of eons in hell fire for each being.
76. Help me perfect transcendent meditation,  
Abandoning flaws of excitement and depression,  
For single-pointed equipoised concentration  
On the nature of emptiness, all things' reality.
77. Help me perfect transcendent wisdom  
By practice of ultimate spacelike equanimity,  
Joining supple ecstasy of great bliss  
With insight discriminating Thatness.
78. Help me perfect the illusionlike aftermath,  
Realizing how the appearance of things  
Outer and inner is unreal like a dream, an illusion,  
Or the moon's reflection in a still lake.

*Perfect View*

79. Help me realize Nagarjuna's true intent, in which  
Lack of an atom of intrinsically real world or beyond  
And the inexorable relativity of cause and effect  
Both dawn as complementary without contradiction.

*Unexcelled Yoga Tantras*

80. Since the ocean of Tantra is crossed  
Through the kindness of the pilot, the Diamond Master,  
Bless me to hold more dear than life  
The vows and pledges, roots of attainment.
81. Bless me to see all appearances dawn as divine forms,  
All purified of taints of ordinary perceptual habit  
By the first stage yoga of converting  
Death, between, and life into three Victor Bodies.
82. Bless me to transform this life into the path,  
The integration of clear light and illusory body  
Which comes of your sublime dance, O Lord,  
On the eight-petal heart lotus in my central channel!

83. If death comes before I complete the path,  
Bless me to reach the Pure Land  
By teaching me the right use of five forces  
The potent art of enlightenment by Mentor Transference.
84. In brief, by looking after me, O Lord,  
Always, in life after life,  
Bless me to be a prime heir  
Who upholds your secret body, speech, and mind.
85. Lord, wherever you manifest enlightenment,  
May I be the first in your retinue,  
And may I be blessed with all the best conditions  
One could desire or need for natural success!
86. With these requests, O Supreme Guru,  
May you gladly come to bless my crown  
Then to the midst of my heart lotus,  
Bring your dance of lucid affection to stay!  
(Here one dissolves the self-generation,  
and may cultivate the Mahamudra or Perfection Stage.)

## **V. DEDICATION**

87. I dedicate the clarity and virtue thus achieved  
To support the textual and realizational Doctrine,  
And accomplish the endless aspirations of all  
Three times Transcendent Lords and Hiers.
88. On the strength of this may I in all lives  
Not part with the four wheeled Supreme Vehicle,  
And complete the path of renunciation,  
Altruism, clear view and both stages.
89. (If one must make the auspicious prayer brief:)  
Churning the milk sea of holy Sutra Tantra precepts  
With the axial mountain of analysis,  
May I make this life an ambrosial vessel  
Of unprecedented eloquence, a composition  
For the lucky, a lamp that dispels endless gloom  
From each devoted student's heart  
And brings mundane and transcendent blessings,  
And a hook that summons all to quickly  
Harvest the store of virtue that springs  
From cultivating this technique.

90. And, so all they achieve will be pure as the moon,  
I dedicate this to cause all beings to be cared for  
By the Holy Lords, Roots of Blessing!
91. (Or, for a more extensive prayer:)  
By all auspicious virtues of existence and peace,  
May all be free here now from misfortune or downfall,  
And blessed to enjoy in perfect splendor  
A heavenly treasure of supreme good fortune!
92. May centers of Lozang Dragpa's teaching  
Be filled with hosts of students and practitioners  
Striving single-mindedly to achieve the three trainings  
So the Sage's Teachings may be blessed to endure!
93. As Lozang Dragpa, from the time of his youth,  
Made requests to the supreme Mentor-Archetype,  
May others spontaneously achieve their aims  
Through the blessings of the Precious Master Lozang!
94. May the endowments we need swell like a summer lake  
And we take continual birth in impeccable families,  
So we may pass night and day with Lozang's Teaching,  
And be blessed to enjoy its consummate brilliance!
95. By whatever virtues I and others have gathered  
And will gather, from now until enlightenment,  
May your Holy Form Body, O Venerable One,  
Bless this land, remaining as immutable as diamond!

## **VI. MASS OFFERING**

96. (As Guru-Deity, bless the offerings:)  
OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!  
Real intuitions, manifesting as inner and diverse outer  
Offering substances, serve to generate  
Special bliss-void intuitions in six sense domains;  
Clouds of outer, inner and secret offerings,  
Sacred instruments and inconceivable apparitions,  
Cover the ground to the horizon and fill the whole sky.
97. *E MA HO!* In sublime intuitive play  
All lands are Diamond Realms,  
All abodes, great Diamond Mansions,  
Blossoming all-good ocean clouds.

98. All enjoyments have a wishful glow,  
All beings are actually Heroines and Heroes,  
Without even the words "impure" and "wrong",  
Everything is perfect and vast.
99. *HUM!* From the mental peace Truth Body realm  
Wind stirs, fire flares, and above,  
Over a tripod of outfaced human heads  
Marked by *AH*, in a skullcup,  
From *OM*, the various substances to be cooked.
100. Stacked above them, *OM AH HUM*,  
Radiating their respective colors,  
As wind fans fire to blaze, substances melt,  
Boiling and steaming clouds.
101. From the three syllables, rainbow lights  
Emanate in ten directions, inviting  
The three Vajras with elixirs  
To absorb in the respective syllables,  
That melt into elixirs, mix with the brew,  
To purify, transform, and multiply, *E MA HOH!*  
Making an ocean with a wishful glow.  
*OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!*
102. O compassion nature Root and Lineage Mentors,  
Triple Gem Refuge with Divine Archetype host,  
With hosts of Heroes, Heroines, Tutelaries, Protectors,  
I invite you to this offering place!
103. Bring your luminous affection dance to rest  
On this exquisite jewel throne  
Amidst a sea of outer, inner, secret offering clouds,  
Grant me the supreme wish-fulfilling attainment!  
Bless me to be first in your Heroic Assembly!
104. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O Root and Lineage Mentor host,  
*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* And please send your shower of blessings!
105. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O Divine Archetype host,

*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* And please send a shower of blessings!

106. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O Precious Triple Gem host,  
*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* And please send your shower of blessings!
107. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O Heroic and Tutelary host,  
*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* And please send your shower of blessings!
108. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O host of motherly beings,  
*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* May it subdue misperception and pain!
109. (To the Diamond Master:)  
*E MA HOH!* In the great circle of this mass  
The paths of all time Transcendent Lords cross,  
So the Heroic Greats who recognize this  
As the mine of countless attainments,  
Escape all mental constructions  
To continually play in the whirl of this mass!  
*A LA LA HOH!*
110. (As the Diamond Master:)  
*OM!* I visualize myself as the Mentor-Archetype,  
Nature inseparable from the three Vajras,  
*AH!* This elixir of stainless intuition,  
*HUM!* Without wavering from the spirit of enlightenment,  
I enjoy to delight this body's divine inhabitants!  
*AH HOH MAHASUKHA!* (Taste the offering.)  
(If one must be very brief, skip to distribute the  
surplus offering, verses 118-119, below, on page 28.)

## VI. SONG TO MOVE THE HEROINES' HEARTS

(by Changkya Rolwai Dorje)

111. *HUM!* All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
To Heruka, whose delight in bliss,  
Serves to satisfy the blissful Mate!  
By revelling in perfect practice  
May you stay immersed in innate bliss!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!
112. *HUM!* All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
Arousing the mind with ecstasy  
The body all astir in the dance  
Of bliss play in the Partner's lotus,  
Grant this offering to the Yoginis!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!
113. *HUM!* All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
Dancers whose soothing graces enchant,  
Pleasing you, Lord, and your Hero host,  
Come before me and grant your blessing,  
Bestowing on me innate great bliss!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!
114. *HUM!* All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
The bliss that bears your mark of freedom,  
Without which no number of hardships  
Will bring freedom in one life, such bliss

One finds amidst the supreme lotus!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!

115. HUM! All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
As the lotus grows amidst the mud,  
So born of lust, unstained by lust's vice,  
With lotus bliss, Supreme Yoginis,  
Grant freedom from the bonds of life soon!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!
116. *HUM!* All of you Transcendent Lords,  
You Yogis and Yoginis,  
You Heroes and Heroines,  
To all of you I make requests!  
As completely as a swarm of bees  
Extracts nectar from a flowerbed,  
With a lotus mature with six signs,  
Let me fully savor the essence!  
*A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!*  
Host of stainless Heroines  
Look with love and grant all deeds!
117. *HUM!* The impure realm of misperception is purified!  
*AH!* From intuition it makes the supreme elixir!  
*OM!* It transforms into an ocean of gifts!  
*OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!*
118. (Distribute the surplus offering:)  
HO! I offer this sea of exquisite elixir  
Blessed by concentration, word and gesture,  
To please you, O hosts of Sworn Realm Protectors,  
*OM AH HUM!* Revel in pleasure to your heart's delight,  
*E MA HOH!* And in your way support the practitioner!  
(Bring hungry ghost offering outdoors.)
119. *HO!* O remaining guests with your hosts,  
Please accept this surplus offering,  
So the precious Teaching may spread,



And its upholders, with their patrons and circles,  
Especially we practitioners,  
May have health, longevity and fortune,  
And our aspirations fully realized!  
(If one must be brief, one may return now to verse 55, above, on page 12.)

120. Grant me the activity attainments  
Of peace, growth, and so forth;  
Sworn Ones please protect me,  
And grant aid for all attainments.
121. Grant freedom from sickness and untimely death,  
From demons and obstructors;  
And grant freedom from disturbing dreams,  
Inauspicious signs and accidents.
122. May the world be happy, the year, good,  
May the land develop, the Doctrine, shine;  
May all blessings come to pass,  
And all desires be realized.
123. By virtue of these extensive gifts  
May I make myself enlightened to help all beings,  
And by my giving may the hosts of beings  
Not subdued by past Buddhas be freed!  
(Return to verse 55, above, on page 12.)

Colophon: *Mentor Devotion*, by the first Panchen Lama, Pan-chen bLo-bzang Chos-kyi rGyal-mtshan (1570-1662) and *The Song of the Spring Queen*, by lCang-kya Rol-pai rDo-rje (1717-1786), were translated from the Tibetan by Joseph Loizzo for the Venerable Gelek Rinpoche at the Jewel Heart Winter Retreat '94-95, on the 575th anniversary of Je Tsong Khapa's Parinirvana, with consultation of previous versions by Alexander Berzin, Geshe Kelsang Gyatso, Donald Lopez, Thubten Jinpa. It was revised in November 1996 with consultation of Robert Thurman's translation.